

## Rapport de mission EuroCALL 2011

**31 août – 3 septembre 2011 Nottingham, Royaume Uni**

**de Marco Cappellini (laboratoire STL, axe A, thématique 4)**

L'association EuroCALL (*European Association for Computer-Assisted Language Learning*, <http://www.eurocall-languages.org/>) organise des conférences internationales avec un rythme annuel, ainsi que de nombreux workshops en relation aux différents Groupes d'Intérêt Spécifique (SIG). La conférence de cette année a été à l'*University of Nottingham* et a été ouverte par une série de workshops le 31 août, suivie de la conférence principale du 1<sup>er</sup> au 3<sup>ème</sup> jour de septembre (programme disponible à l'adresse : <http://www.eurocall2011.eu/eurocall/programme/conferenceprogramme.aspx>). Cette conférence a réuni des nombreux chercheurs, européens et non, travaillant dans différents domaines gravitant autour de l'utilisation des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) pour l'apprentissage des langues. Les présentations que j'ai pu suivre traitaient plus spécifiquement de la Communication Médiatisée par Ordinateur (CMO), en particulier de l'utilisation de la visioconférence poste-à-poste pour l'enseignement /apprentissage des langues, avec tout ce que cela implique par rapport aux changements de paradigme pédagogique, aux littéracies liées à l'utilisation des TIC et aux questions d'ordre interculturel.

A l'occasion de cette conférence j'ai également pu présenter le jeudi 1<sup>er</sup> septembre de 16h30 à 17h15 un travail de recherche mené avec Annick Rivens Mompean, ma co-directrice de thèse, dont le titre était « *Two learners and no teacher in the triangle? New roles for the teletandem pair involved in online multimodal interactions* ». Ce travail porte sur les différents rôles que des apprenants français et chinois étudiant chacun la langue de l'autre prennent lorsqu'ils interagissent par visioconférence pour s'entraider dans leurs apprentissages, autrement dit dans un contexte télétandem. Il s'agit d'un travail en lien direct avec le sujet de ma thèse : l'étayage dans le télétandem. En effet l'étayage implique une relation tuteur-apprenant bien définie, alors que cette recherche a démontré que les rôles pris par les partenaires ne sont pas aussi clair et au contraire des fois se mélangent. La session de question suivant la présentation a permis d'avoir un retour permettant d'aiguiser cette recherche dans la perspective d'une prochaine publication.

Le bilan de cette mission est donc très positif. En premier lieu en rapport à l'avancement de ma recherche doctorale, qui a bénéficié grandement non seulement de la collaboration avec ma co-directrice de thèse et du retour lors de la présentation, mais aussi de l'exposition à d'autres recherches qui se mènent dans le même domaine et de points de vue différents. En deuxième lieu cette mission a été l'occasion de connaître des projets qui sont en train de se développer, notamment en Europe, autour de l'apprentissage des langues, ainsi que l'occasion d'entrer en contact avec les personnes menant ces projets, facilitant de cette manière la création d'un réseautage pouvant aboutir à des collaborations. En troisième lieu cette présentation, ainsi que les trois autres que j'ai réalisées entre mai et juin 2011 – Forum Héraclès 2011 (Besançon 25-26 mai), TICEMED 2011 (Barcelone 8-10 juin), EPAL 2011 (Grenoble 23-25 juin) – aura permis une ultérieure visibilité et de ma recherche et des structures au sein desquelles elle se développe : l'UMR STL et plus largement l'Ecole Doctorale SHS de l'Université Lille Nord de France.

Pour conclure je voudrais donc remercier le Laboratoire STL ainsi que l'Ecole Doctorale pour m'avoir soutenu en prenant en charge une partie des frais de cette mission et m'avoir ainsi permis de prendre part à EuroCALL 2011.